

Flash

Einführungsanleitung/Beknopte gids/
Startguide/Guida di avvio/Guia de início/
Οδηγός έναρξης/Przewodnik uruchamiania/
Návod na spustenie

Deutsch

Über die Anleitung für dieses Produkt



Einzelheiten zur Verwendung des Produkts schlagen Sie bitte in der „Hilfe“ (Web-Anleitung) nach.
„Hilfe“ (Web-Anleitung)
https://rd1.sony.net/help/ilc/1730/h_zz/

Hinweise zur Verwendung

Dieses Blitzgerät kann in Kombination mit Sony Digitalkameras mit Wechselobjektiv oder Sony Digital-Standbildkameras verwendet werden, die einen herkömmlichen Multi-Interface-Schuh haben. Aktualisieren Sie die Software Ihrer Kamera vor Gebrauch auf die neueste Version.

- Bezüglich Kameramodellen, die mit diesem Gerät kompatibel sind, besuchen Sie die folgende Website:
<https://www.sony.net/dics/hvlf46rma/>



- Siehe Bedienungsanleitung dieser Einheit und schlagen Sie bitte auch in der Bedienungsanleitung Ihrer Kamera nach.
- Um Gefahren wie Brände oder elektrische Schläge zu vermeiden, beachten Sie Folgendes:
 - Zerlegen oder modifizieren Sie das Gerät nicht.
 - Verwenden Sie dieses Gerät nicht mit nassen Händen.
 - Vermeiden Sie Eindringen von Wasser oder Fremdmaterialien (Metall, brennbare Substanzen usw.) in dieses Gerät.
 - Verwenden Sie dieses Gerät nicht an einem Ort, der Wasserspritzern, hoher Luftfeuchtigkeit, Staub, Oldämpfen und Dampf ausgesetzt ist.
- Verwendung dieses Geräts mit Produkten anderer Hersteller kann seine Leistung beeinträchtigen, was zu Unfällen oder Fehlfunktionen führen kann.
- Um Gefahren wie Schäden oder Fehlfunktionen zu vermeiden, beachten Sie Folgendes:
 - Dieses Gerät ist eine Präzisionsausrüstung. Lassen Sie das Gerät nicht fallen, stoßen Sie es nicht an und setzen Sie es keinen starken physikalischen Einwirkungen aus.
 - Berühren Sie nicht die elektrischen Kontakte am Gerät mit bloßen Händen.
 - Verwenden oder lagern Sie dieses Gerät nicht an einem Ort, der hohen Temperaturen und Feuchtigkeit ausgesetzt ist.
 - Wenn Sie dieses Gerät im Freien verwenden, halten Sie es von Regen oder Meerwasser fern.
- Wenden Sie sich für die Prüfung des Inneren und Reparatur dieses Geräts an Ihren Sony-Händler oder eine örtliche autorisierte Sony-Kundendienstvertretung.
- Behandeln Sie dieses Gerät vorsichtig, um zu vermeiden, dass es herunterfällt oder Flüssigkeiten ausgesetzt wird.
- Dieses Gerät ist von der Konstruktion her staub- und feuchtigkeitsbeständig, aber nicht wasserdicht oder spritzwassergeschützt. Wenn Sie das Produkt bei Regen benutzen, achten Sie darauf, dass es nicht nass wird.
- Halten Sie den Blitzreflektor sauber. Eine verschmutzte Blitzreflektor-Oberfläche kann Hitzestau verursachen und zu Rauchen oder Verbrennungen führen. Zum Reinigen des Blitzreflektors wischen Sie ihn mit einem trockenen, weichen Tuch o.ä. ab.
- Dieses Produkt (einschließlich der Zubehörteile) enthält einen oder mehrere Magnete, die Herzschrtrittmacher, programmierbare Shunt-Ventile für die Behandlung von Hydrozephalus oder andere medizinische Geräte beeinträchtigen können. Stellen Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Personen auf, die solche medizinischen Geräte verwenden. Konsultieren Sie Ihren Arzt vor der Benutzung dieses Produkts, falls Sie ein solches medizinisches Gerät verwenden.

A Identifikation der Teile

- | | |
|--|---|
| 1 Reflektorplatte | 14 Staub- und feuchtigkeitsbeständige Abdeckung |
| 2 Integrierte Weitwinkelstreuscheibe | 15 Mittelaste |
| 3 Blitzreflektor | 16 Taste MENU |
| 4 Multi/Micro-USB-Buchse | 17 Power-Schalter |
| 5 Multi-Interface-Fuß | 18 Einstellrad |
| 6 Ministänder | 19 Taste Fn (Funktionstaste) |
| 7 Stativgewinde | 20 Taste TEST |
| 8 Anzeige für indirekten Blitz (oberer/unterer Winkel) | 21 Richtungstasten |
| 9 LINK-Lampe | |
| 10 LCD-Bildschirm | |
| 11 Batteriefachdeckel | |
| 12 Entriegelungstaste | |
| 13 Verriegelungshebel | |

B Einsetzen der Batterien

Das Blitzgerät kann einen Satz der folgenden aufnehmen:

- Vier Alkalibatterien der Größe AA
- Vier Nickel-Metall-Hydrid-Akkus (Ni-MH) der Größe AA

- 1 Legen Sie die Batterien in das Batteriefach ein, wie abgebildet (A, B). (A, B) kennzeichnet die Richtung der Batterien.)

Hinweis

- Bevor Sie die Nickel-Metallhydrid-Akkus verwenden, müssen Sie die Akkus vollständig mit dem angegebenen Akkuladegerät aufladen.
- Verwenden Sie nicht Lithiumionen-Akkus in diesem Blitzgerät da sie verhindern können, dass das Blitzgerät die volle Leistung erzielt.

C Anbringen des Blitzgeräts an der Kamera

- 1 Stellen Sie den Power-Schalter am Blitzgerät auf „OFF“.
- 2 Halten Sie die Entriegelungstaste gedrückt und drehen Sie den Verriegelungshebel von „LOCK“ weg. (1)

- 3 Nehmen Sie die Anschlusstiel-Schutzkappe vom Blitzgerät und den Schuhdeckel von der Kamera ab.
 - Wenn der integrierte Blitz der Kamera hochgesprungen ist, drücken Sie ihn ein.

- 4 Setzen Sie den Multi-Interface-Fuß des Blitzgeräts in den Multi-Interface-Schuh an der Kamera. (2)

- Achten Sie darauf, den Fuß in Pfeilrichtung einzudrücken, bis der Fuß gesichert ist.

- 5 Drehen Sie den Verriegelungshebel in Richtung „LOCK“, bis er am rechten Ende (3) stoppt, um das Blitzgerät an der Kamera zu sichern.

Zum Abnehmen des Blitzgeräts von der Kamera

Schalten Sie zuerst das Blitzgerät aus. Halten Sie die Entriegelungstaste gedrückt, drehen Sie den Verriegelungshebel von „LOCK“ weg und schieben Sie dann das Gerät aus dem Multi-Interface-Schuh.

Hinweis

- Wenn Sie das Blitzgerät von der Kamera entfernt haben, achten Sie darauf, die Anschlusstiel-Schutzkappe am Multi-Interface-Fuß anzubringen, um dessen Klemme zu schützen.

D TTL-Blitzfotografie

Einzelheiten zu den Funktionen und Einstellungen des Blitzgerätes finden Sie in der Hilfe.

- 1 Stellen Sie den Power-Schalter am Blitzgerät auf „ON“. (1)
 - Wenn Sie dieses Blitzgerät einschalten, beginnt das Blitzgerät mit dem Aufladevorgang. Wenn das Blitzgerät voll geladen ist, leuchtet die Taste TEST (2) orangefarben auf.
- 2 Drücken Sie die Taste MODE (3) und drehen Sie das Einstellrad, um [TTL] zu wählen.
- 3 Drücken Sie den Auslöser an der Kamera, um ein Foto zu machen.
 - Sie können die Taste +/- drücken, um die Blitzkompensation (Einstellung der Blitzleistungsstufe) auf dem Bildschirm zu ändern, um die Blitzkompensation einzustellen.

E Drahtlos-Blitzfotografie (mit drahtloser Funk-Kommunikation)

Um drahtlose Blitzfotografie mit dem Blitzgerät durchzuführen, benötigen Sie zusätzlich zu diesem Blitzgerät ein weiteres Blitzgerät, das Funk-Drahtloskommunikation unterstützt, und beide Geräte müssen gekoppelt werden. Einzelheiten finden Sie in der Hilfe.

Technische Daten

Abmessungen (ca.)	72,4 mm × 114,7 mm × 88,9 mm (B/H/T)
Gewicht (ca.)	317 g (ohne Batterie)
Leistungsanforderungen	6 V Gleichstrom
Empfohlene Batterien	Vier Alkalibatterien der Größe LR6 (AA) Vier Nickel-Metall-Hydrid-Akkus der Größe AA
Mitgeliefertes Zubehör	Blitzgerät (1), Anschlusstiel-Schutzkappe (angebracht) (1), Staub- und feuchtigkeitsbeständige Abdeckung (angebracht) (1), Ministänder (1), Tasche (1), Anleitungen

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

„Multi Interface Shoe“ ist ein Warenzeichen der Sony Group Corporation.

Nederlands

Over de handleiding voor dit product



Raadpleeg voor details over het gebruiken van het product de "Helpgids" (webhandleiding).
"Helpgids" (Webhandleiding)
https://rd1.sony.net/help/ilc/1730/h_zz/

Opmerkingen bij het gebruik

Deze flitsers kan worden gebruikt in combinatie met Sony digitale camera's met verwisselbare lens of Sony digitale fotocamera's met een conventionele lens-objectief.

- Ga voor de cameramodellen die compatibel zijn met dit toestel naar de volgende website:
<https://www.sony.net/dics/hvlf46rma/>



- Zie de gebruikershandleiding van dit apparaat en raadpleeg de gebruikershandleiding van uw camera.
- Om brandgevaar of elektrische schokken te vermijden, moet u het volgende in acht nemen:
 - Haal dit apparaat niet uit elkaar en breng er geen wijzigingen in aan.
 - Gebruik dit apparaat niet met natte handen.
 - Zorg ervoor dat er geen water of vreemde materialen (metaal, brandbare materialen enz.) in dit apparaat terecht kunnen komen.
 - Gebruik dit apparaat niet op een locatie die blootstaat aan spetterend water, hoge vochtigheid, stof, olievlam en stoom.
- Gebruik van dit toestel met producten van andere fabrikanten kan invloed hebben op de prestaties van het toestel, en kan leiden tot ongelukken of storingen.
- Om het risico van schade of storing te vermijden, moet u het volgende in acht nemen:
 - Dit toestel is een precisie-apparaat. Laat het niet vallen, stoot er niet tegen, zorg ervoor dat er geen sterke krachten op worden uitgeoefend.
 - Raak de elektrische contactpunten op dit apparaat niet met blote handen aan.
 - Gebruik en bewaar dit apparaat niet op een plek die blootstaat aan hoge temperaturen en hoge vochtigheid.
 - Wanneer u dit apparaat buiten gebruikt, moet u ervoor zorgen dat het niet wordt blootgesteld aan regen of zeewater.
- Neem voor inspectie en reparatie van het binnenwerk van dit apparaat contact op met uw Sony dealer of plaatselijke, erkende Sony-reparateur.
- Ga zorgvuldig om met dit toestel om te voorkomen dat het valt of dat het wordt blootgesteld aan vloeistoffen.
- Dit toestel is ontworpen bestand te zijn tegen stof en vocht, maar is niet (spat-)waterdicht. Als u dit apparaat onder regenachtige omstandigheden gebruikt, zorgt u ervoor dat het apparaat niet nat wordt.
- Houd de flitslamp netjes schoon. Het vervuilde oppervlak van de flitslamp kan leiden tot oververhitting, rookontwikkeling, of schroeilekken. Om de flitslamp schoon te maken, kunt u hem afnemen met een zachte doek o.i.d.
- Dit product (inclusief de accessoires) bevat magneten die de werking kunnen hinderen van een pacemaker, programmeerbare shunt-ventielen voor de behandeling van hydrocefalie (waterhoofd), of andere medische apparatuur. Plaats dit product niet dichtbij mensen die dergelijke medische apparatuur gebruiken. Raadpleeg uw arts voordat u dit product gebruikt in het geval u dergelijke medische apparatuur gebruikt.

A Overzicht van de onderdelen

- | | |
|--|--|
| 1 Plaatje voor indirect flitsen | 15 Middenknop |
| 2 Ingebouwde groothoekadapter | 16 MENU-knop |
| 3 Flitslamp | 17 Aan/uit-schakelaar |
| 4 Multi/Micro USB-aansluiting | Door "LOCK" (Vergrendelen) te selecteren, kunt u het besturingswiel en de toetsen op de flitsers uitschakelen om te voorkomen dat er per ongeluk iets veranderd wordt. |
| 5 Multi-interfacevoet | 18 Besturingswiel |
| 6 Mini-standaard | 19 Fn (functie)-knop |
| 7 Statiefbevestigingsgat | 20 TEST-knop |
| 8 Indicator indirect flitsen (boven/onderhoek) | 21 Richtingstoetsen |
| 9 LINK-lamp | |
| 10 LCD-scherm | |
| 11 Deksel batterijhouder | |
| 12 Ontgrendelknop | |
| 13 Vergrendelhebel | |
| 14 Stof- en vochtbestendige afdekking | |

B Plaatsen van de batterijen

De flitsers is geschikt voor één van de volgende sets:

- Vier AA-formaat alkalibatterijen
- Vier AA-formaat oplaadbare nikkel-metaalhydride (Ni-MH) batterijen

- 1 Plaats de batterijen in het batterijvak zoals aangegeven (A, B). (A, B) geeft de richting van de batterijen aan.)

Let op

- Voor u de oplaadbare nikkelmetaalhydride batterijen gaat gebruiken, moet u ze volledig opladen met de daarvoor bedoelde batterijlader.
- Gebruik geen lithium-ion batterijen in deze flitsers, want deze batterijen kunnen voorkomen dat de flitsers zijn optimale prestaties kan leveren.

C De flitsers op een camera bevestigen

- 1 Zet de Aan/uit-schakelaar op de flitsers op "OFF".
- 2 Houd de ontgrendelknop ingedrukt en draai de vergrendelhebel weg van "LOCK". (1)
- 3 Haal de beschermkap van de connector van de flitsers en de beschermkap van de accessoirechoen van de camera.
 - Als de ingebouwde flitsers van de camera omhoog staat, moet u deze naar beneden drukken.
- 4 Schuif de Multi-interfacevoet van de flitsers in de Multi-interfaceschoen op de camera. (2)
 - U moet de voet in de richting van de pijl drukken tot de voet goed vast zit.
- 5 Draai de vergrendelhebel naar "LOCK" tot deze stopt aan de rechterkant (3) om de flitsers vast te zetten op de camera.

De flitsers van de camera halen

Zet eerst de flitsers uit. Houd de ontgrendelknop ingedrukt, draai de vergrendelhebel weg van "LOCK" en schuif de voet van de flitsers dan uit de Multi-interfaceschoen.

Opmerking

- Wanneer u de flitsers van de camera gehaald hebt, moet u de beschermkap van de connector weer terug doen op de Multi-interfacevoet om de contactjes te beschermen.

D TTL-flitsfotografie

Raadpleeg de Helpgids voor details over de functies en instellingen van de flitsers.

- 1 Zet de Aan/uit-schakelaar op de flitsers op "ON". (1)
 - Wanneer u deze flitsers aan zet, zal de flitsers direct beginnen op te laden. Wanneer de flitsers volledig is opgeladen, zal de TEST-knop (2) oranje oplichten.
- 2 Druk op de MODE-knop (3), draai aan het besturingswiel en selecteer [TTL].
- 3 Druk de sluitersknop van de camera in om een foto te nemen.
 - U kunt op de +/- -knop drukken om de flitscompensatie te veranderen (om het flitssterktniveau te regelen) op het scherm voor het instellen van de flitscompensatie.

E Draadloze flitsfotografie (via draadloze radiocommunicatie)

Om draadloos te kunnen flitsen via radiobesturing met deze flitsers heeft u hiernaast nog een andere flitsers nodig die ook draadloze communicatie via radiogolven ondersteunt en die u aan deze flitsers moet koppelen. Raadpleeg voor details de Helpgids.

Technische gegevens

Afmetingen (ong.)	72,4 mm × 114,7 mm × 88,9 mm (b/h/d)
Gewicht (ong.)	317 g (exclusief de batterijen)
Voedingsvereisten	6 V gelijkspanning
Aanbevolen batterijen	Vier LR6 (AA-formaat) alkalinebatterijen Vier oplaadbare Ni-MH-batterijen (AA-formaat)
Bijgeleverde toebehoren	Flitsers (1), Beschermkap van de connector (aangebracht) (1), Stof- en vochtbestendige afdekking (aangebracht) (1), Mini-standaard (1), Tas (1), Handleiding en documentatie

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

„Multi Interface Shoe“ is een handelsmerk van Sony Group Corporation.

Svenska

Om handboken för denna produkt



För närmare information om hur du använder produkten, se "Hjälpguide" (webbmanual).
"Hjälpguide" (webbmanual)
https://rd1.sony.net/help/ilc/1730/h_zz/

Att tänka på vid användning

Detta blyxtaggregat kan användas i kombination med Sony digitalkameras med utbytbar objektiv eller Sony digitala stillbildskameras som har en konventionell Multi-gränssnittsfot. Uppdatera kamerans mjukvara till den senaste versionen innan du börjar använda den här produkten.

- För information om kameramodeller som är kompatibla med denna enhet, gå till webbplatsen på <https://www.sony.net/dics/hvlf46rma/>



- Se bruksanvisningen för denna enhet och läs i bruksanvisningen för din kamera.
- För att undvika risken för brand eller elektrisk stöt, iaktta följande:
 - Ta inte isär eller förändra denna produkt.
 - Använd inte denna enhet med våta händer.
 - Låt inte vatten eller främmande föremål (metall, lättantändliga ämnen etc.) tränga in i denna enhet.
 - Använd inte denna enhet på en plats som utsätts för vattenstänk, hög luftfuktighet, damm, oljeångor och varm ånga.
- Användning av denna enhet med produkter från andra tillverkare kan påverka dess prestanda, vilket leder till olyckor eller funktionsfel.
- För att undvika risken för skada eller funktionsfel, iaktta följande:
 - Denna enhet är precisionstrutning. Tappa inte enheten, slå inte emot den, och utsätt den inte heller för starkt yttre tryck.
 - Rör inte de elektriska kontaktarna på denna enhet med bara händer.

- Använd inte och förvara inte denna enhet på en plats som utsätts för höga temperaturer och fuktighet.
- När du använder denna enhet utomhus, se till att enheten skyddas från regn eller söjvatten.

- För inspektion och reparation av denna enhet, kontakta din Sony-äterförsäljare eller närmaste auktoriserade Sonyserviceverkstad.
- Hantera denna enhet försiktigt så att den inte tappas eller utsätts för vätska.
- Denna enhet är konstruerad för att vara damm- och fuktavstötande, men är inte vattentätt eller stänksäker. Se till att produkten inte blir våt om du använder den när det regnar.
- Håll blyxtöret rent. Om ytan på blyxtöret är smutsigt kan det orsaka värmeutveckling, vilket kan resultera i rökutveckling eller brännskador. Torka rent blyxtöret med en mjuk trasa, etc.
- Denna produkt (inklusive tillbehör) innehåller en eller flera magneter som kan påverka pacemakers, programmerbara shuntventiler för vattenskalbehandling, eller annan medicinsk utrustning. Placera inte denna produkt i närheten av personer som använder sådan medicinsk utrustning. Rådfråga en läkare innan du använder denna produkt om du själv använder sådan medicinsk utrustning.

A Delarnas namn

1 Studskiva	14 Damm- och stänkskydd
2 Inbyggd vidvinkelpanel	15 Mittknapp
3 Blyxtör	16 MENU-knapp
4 Multi/mikro-USB-terminal	17 Strömbrytare
5 Multi-gränssnittsfot	Genom att välja "LOCK" kan du inaktivera stryrtatten och knapparna på blyxtaggregatet för att undvika oavsiktlig användning.
6 Ministäll	18 Styrratt
7 Stativfästål	19 Fn (funktion)-knapp
8 Studsindikator (vinkel uppåt/nedåt)	20 TEST-knapp
9 LINK-lampa	21 Riktningssknappar
10 LCD-panel	
11 Batterilucka	
12 Frigöringsknapp	
13 Lässpak	

B Sätta i batterier

Endera av följande batterier kan användas i blyxtaggregatet:

- Fyra alkaliska batterier av storlek AA
- Fyra uppladdningsbara nikkelmetallhydridbatterier (Ni-MH) av storlek AA

- 1 Sätt i batterierna i batterifacket på det sätt som visas i figuren (A, B). (A, B) anger batteriernas riktning.)

Observera

- Innan du använder de uppladdningsbara nikkelmetallhydridbatterierna, se till att fulladda batterierna med den avsedda batteriladdaren.
- Använd inte litiumjonbatterier i detta blyxtaggregat eftersom den kan förhindra blyxtaggregat från att leverera full prestanda.

C Montera blyxtaggregatet på en kamera

- 1 Ställ strömbrytaren på blyxtaggregatet på "OFF".
- 2 Tryck på och håll frigöringsknappen och vrid lässpaken bort från "LOCK". (1)
- 3 Ta bort kontaktskyddet från blyxtaggregatet, och skyddet för tillbehörsskorn från kameran.
- 4 Sätt in multi-gränssnittsfoten på blyxtaggregatet i multi-gränssnittsskon på kameran. (2)
 - Se till att skjuta in foten i pilens riktning tills foten sitter säkert.
- 5 Vrid lässpaken mot "LOCK" tills det tar stopp vid den högra änden (3) för att låsa fast blyxtaggregatet på kameran.

Ta bort blyxtaggregatet från kameran

Stäng av strömmen till blyxtaggregatet först. Tryck på och håll frigöringsknappen, vrid lässpaken bort från "LOCK", och skjut sedan ut blyxtaggregatet ur multi-gränssnittsskon.

Observera

- När du har tagit bort blyxtaggregatet från kameran, se till att sätta på kontaktskyddet på multi-gränssnittsfoten för att skydda terminalen.

D TTL-blyxtfotografering

För mer information om funktionerna och inställningarna för blyxtaggregatet, se Hjälpguiden.

- 1 Ställ strömbrytaren på blyxtaggregatet på "ON". (1)
 - När du slår på strömmen till detta blyxtaggregat, börjar blyxtaggregat att laddas upp. När blyxtaggregatet har laddats upp fullt, lyser TEST-knappen (2) i orange.
- 2 Tryck på MODE-knappen (3) och vrid styrratten för att välja [TTL].
- 3 Tryck på avtryckaren på kameran för att ta ett foto.
 - Du kan trycka på +/- -knappen för att ändra blyxtkompensationen (justera blyxtens effektivitet) på skärmen för inställning av blyxtkompensation.

E Trådlös blyxtfotografering (med trådlös radiokommunikation)

För att kunna använda radio trådlös blyxtfotografering med blyxtaggregat, behöver du ytterligare ett blyxtaggregat som stöder trådlös radiokommunikation utöver detta blyxtaggregat och du måste para ihop dem båda. För närmare information, se Hjälpguiden.

Specifikationer

Yttremått (ca.)	72,4 mm × 114,7 mm × 88,9 mm (B/H/D)
Vikt (ca.)	317 g (exklusive batterierna)
Effektbehov	DC 6 V
Rekommenderade batterier	Fyra LR6 (storlek AA) alkaliska batterier Fyra uppladdningsbara nikkelmetallhydridbatterier i storlek AA
Inkluderade artiklar	Blyxtaggregat (1), Kontaktskydd (påsatt) (1), Damm- och stänkskydd (påsatt) (1), Ministäll (1), Väska (1), Uppställning tryckt dokumentation

Rätt till ändring av design och specifikationer förbehålles.

„Multi Interface Shoe“ är ett varumärke som tillhör Sony Group Corporation.

Italiano

Informazioni sul manuale del prodotto



Per i dettagli sull'utilizzo del prodotto, fare riferimento alla "Guida" (manuale web).
"Guida" (manuale web)
https://rd1.sony.net/help/ilc/1730/h_zz/

Note sull'uso

Questa unità flash può essere utilizzata in combinazione con le fotocamere digitali con obiettivo intercambiabile Sony o con le fotocamere digitali Sony dotate di una comune slitta multi interfaccia.

Prima dell'uso aggiornare il software della fotocamera alla versione più recente.

- Per i modelli di fotocamere compatibili con questa unità, visitare il sito web:
<https://www.sony.net/dics/hvlf46rma/>



- Consultare le istruzioni per l'uso dell'unità e far riferimento alle istruzioni per l'uso della fotocamera.
- Per evitare rischi di incendio o scossa elettrica, attenersi a quanto segue:
 - Non smontare o modificare questa unità.
 - Non utilizzare l'unità con le mani bagnate.
 - Non lasciare che acqua o corpi estranei (metalli, sostanze infiammabili, ecc.) penetrino nell'unità.
 - Non utilizzare questa unità in un luogo soggetto a spruzzi d'acqua, umidità elevata, polvere, fumi di olio e vapore.
- L'utilizzo di questa unità con prodotti di altre marche potrebbe alterare le prestazioni e causare incidenti o malfunzionamenti.
- Per evitare rischi di danni o malfunzionamenti, attenersi a quanto segue:
 - Questa unità è un'apparecchiatura di precisione. Non lasciar cadere o colpire l'unità, né sottoporla a forte impatto fisico.
 - Non toccare i contatti elettrici sull'unità a mani nude.
 - Non utilizzare o immagazzinare questa unità in un luogo soggetto a temperatura e umidità elevate.
 - Quando si utilizza questa unità all'aperto, prevenire l'esposizione dell'unità alla pioggia o all'acqua di mare.
- Per ispezioni interne e riparazioni di questa unità, contattare il rivenditore Sony oppure un servizio di riparazione locale autorizzato da Sony.
- Maneggiare con cura l'unità per evitare il rischio che cada o che venga a contatto con liquidi.
- Questa unità è progettata per essere resistente alla polvere e all'umidità, ma non è resistente all'acqua o agli spruzzi. Se si usa il prodotto in caso di pioggia, evitare che il prodotto si bagni.
- Tenere pulito il lampeggiatore a scarica. Se la superficie del lampeggiatore a scarica è sporca, si può accumulare calore con la conseguente formazione di fumo o bruciature. Per pulire il lampeggiatore a scarica passare un panno morbido sulla superficie.
- Questo prodotto (accessori inclusi) contiene magneti che potrebbero interferire con pacemaker, valvole shunt programmabili per il trattamento dell'idrocefalo o altri dispositivi medici. Non collocare questo prodotto nelle vicinanze di persone che fanno uso di tali dispositivi medici. Consultare il proprio medico prima di usare questo prodotto se si fa uso di dispositivi medici.

A Identificazione delle parti

- | | |
|--|---|
| 1 Specchio riflettente | 12 Pulsante di sblocco |
| 2 Adattatore grandangolare incorporato | 13 Leva di blocco |
| 3 Lampeggiatore a scarica | 14 Copertura anti polvere e umidità |
| 4 Terminale USB multiplo/micro | 15 Tasto centrale |
| 5 Piedino multi interfaccia | 16 Tasto MENU |
| 6 Minisupporto | Selezionando "LOCK" si disattivano la rotellina di controllo e i tasti sull'unità flash per impedire l'azionamento accidentale. |
| 7 Foro di attacco per treppiede | 17 Rotellina di controllo |
| 8 Indicatore della dissolvenza a rimbombo (angolo superiore/inferiore) | 18 Rotella Fn (funzione) |
| 9 Spia LINK | 19 Tasto TEST |
| 10 Pannello LCD | 20 Tasti direzione |
| 11 Coperchio dello scomparto pile | |

B Inserimento delle batterie

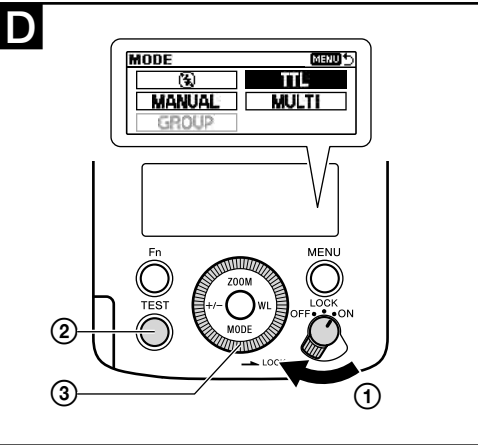
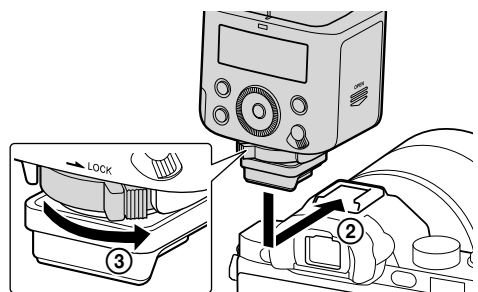
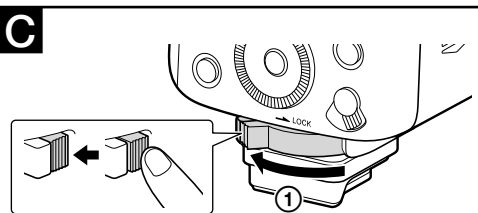
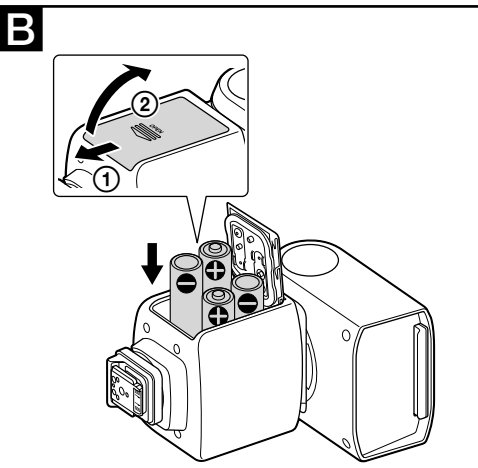
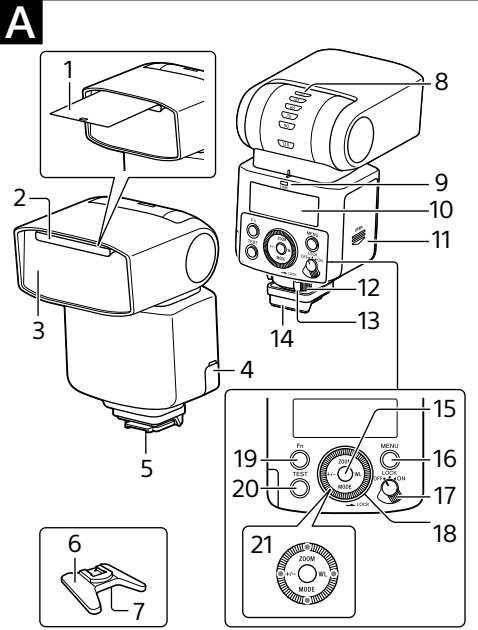
L'unità flash può accogliere un set tra quelli indicati di seguito:

- Quattro batterie alcaline AA
- Quattro batterie ricaricabili al nichel-metallo idruo (Ni-MH) AA

- 1 Inserire le batterie nel vano batterie, come illustrato (A, B). (A, B) indica la direzione delle batterie.)

Nota

- Prima di usare le batterie ricaricabili al nichel-metallo idruo, assicurarsi di caricare



Português

(continuação da página de rosto)

B Inserir as pilhas

A unidade de flash pode utilizar qualquer dos seguintes conjuntos:

- Quatro pilhas alcalinas tamanho AA
- Quatro pilhas recarregáveis de tamanho AA de níquel-hidreto metálico (Ni-MH)

1 Insira as pilhas no compartimento das pilhas conforme ilustrado (🔋, 🔋). (🔋, 🔋 indica a direção das pilhas.)

Nota

- Antes de utilizar as pilhas recarregáveis de níquel-hidreto metálico, certifique-se de que carrega totalmente essas pilhas com o carregador de pilhas especificado.
- Não utilize pilhas de íões de lítio nesta unidade de flash, pois podem impedir a unidade de flash de prestar o melhor desempenho.

C Montar a unidade de flash numa câmara

1 Coloque o interruptor de corrente na unidade de flash na posição desligada “OFF”.

2 Prima e mantenha premido o botão de libertação e rode o controlo de bloqueio afastando-o da posição “LOCK”. (🔒)

3 Retire a tampa de proteção do conector da unidade de flash e a tampa da sapata da câmara.

- Se o flash incorporado na câmara estiver levantado, coloque-o para baixo.

4 Insira o Pé Multi-Interface da unidade de flash na Sapata Multi-Interface na câmara. (👤)

• Certifique-se de que empurra o pé para dentro, na direção da seta, até ficar encaixado.

5 Rode o controlo de bloqueio na direção da posição “LOCK” até parar na extremidade direita (🔒) para fixar a unidade de flash na câmara.

Para desmontar a unidade de flash da câmara

Comece por desligar a corrente da unidade de flash. Prima e mantenha premido o botão de libertação, rode o controlo de bloqueio afastando-o da posição “LOCK” e faça deslizar a unidade para fora da Sapata Multi-Interface.

Nota

- Quando tiver retirado a unidade de flash da câmara, certifique-se de que monta a tampa de proteção do conector no Pé Multi-Interface para proteger o respetivo terminal.

D Fotografia com flash TTL

Para mais detalhes sobre as funções e definições da unidade de flash, consulte o Guia de ajuda.

1 Coloque o interruptor de corrente na unidade de flash na posição desligada “ON”. (🔌).

- Quando ligar a corrente desta unidade de flash, a unidade de flash começa a ser carregada. Quando a unidade de flash estiver totalmente carregada, o botão TEST (🔋) acende uma luz laranja.

2 Prima o botão MODE (🔍) e rode o seletor de controlo para selecionar [TTL].

3 Para tirar uma fotografia, prima o botão do obturador na câmara.

- Pode premir o botão +/- para alterar a compensação do flash (ajustar o nível de potência do flash) no ecrã e definir a compensação do flash.

E Fotografia com flash sem fios (com comunicações sem fios por rádio)

Para fotografar com flash sem fios por rádio com a unidade de flash, é necessária outra unidade de flash que suporte comunicações sem fios por rádio, além desta unidade de flash, devendo emparelhar ambas as unidades. Para mais detalhes, consulte o Guia de ajuda.

Dimensões (aprox.)	72,4 mm × 114,7 mm × 88,9 mm (L/A/P)
Peso (aprox.)	317 g (excluindo as pilhas)
Potência necessária	CC 6 V
Pilhas recomendadas	Quatro pilhas alcalinas LR6 (tamanho AA) Quatro pilhas recarregáveis de níquel-hidreto metálico tamanho AA
Itens incluídos	Unidade de flash (1), Tampa de proteção do conector (fixa) (1), Cobertura resistente à poeira e à humidade (fixa) (1), Minibase (1), Estojo (1), Documentos impressos

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

“Multi Interface Shoe” é uma marca comercial da Sony Group Corporation.

Ελληνικά



Σημειώσεις σχετικά με τη χρήση

Αυτή η μονάδα φλας μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με ψηφιακές φωτογραφικές μηχανές με ενσωματωμένους φακούς της Sony ή ψηφιακές φωτογραφικές μηχανές της Sony που διαθέτουν συμβατικό πέλδο πολλαπλών διασυνδέσεων. Ενημερώστε το λογισμικό της ψηφιακής φωτογραφικής μηχανής σας στην τελευταία έκδοση πριν από τη χρήση.

- Για τα μοντέλα ψηφιακών φωτογραφικών μηχανών που είναι συμβατά με αυτή τη μονάδα, επισκεφθείτε τη διεύθυνση: https://www.sony.net/dics/hvl46fma/

- Ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας αυτής της μονάδας και ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας της ψηφιακής φωτογραφικής μηχανής σας.

- Για την αποφυγή του κινδύνου πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, τηρείτε τα ακόλουθα:
 - Μην αποσυμφορλογείτε ή τροποποιείτε τη μονάδα.
 - Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη μονάδα με βρεγμένα χέρια.
 - Μην επιτρέπετε την είσοδο νερού ή ξένων υλικών (μεταλλικά αντικείμενα, ζεύγος ρολοις κ.λπ.) σε αυτή τη μονάδα.
 - Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη μονάδα σε χώρο με εκκίνηση νερού, υψηλή υγρασία, σκόνη, αναθυμιάσεις ελαίων και ατμούς.
- Η χρήση αυτής της μονάδας με προϊόντα άλλων κατασκευαστών μπορεί να επηρεάσει την απόδοση της μονάδας και να οδηγήσει σε ατυχήματα ή δυσλειτουργίες.
- Για την αποφυγή του κινδύνου βλάβης ή δυσλειτουργίας, τηρείτε τα ακόλουθα:
 - Η μονάδα αυτή είναι εξοπλισμένη ακριβώς. Αποφύγετε την πτώση ή το χτύπημα της μονάδας, όπως επίσης και τις δυνατές προσκρούσεις.
 - Μην αφήνετε τις ηλεκτρικές επαφές αυτής της μονάδας με γυμνά χέρια.
 - Μη χρησιμοποιείτε και μην αποθηκεύετε αυτή τη μονάδα σε χώρο που υποκείται σε υψηλές θερμοκρασίες και υγρασία.
 - Όταν χρησιμοποιείτε αυτή τη μονάδα σε εξωτερικούς χώρους, φροντίστε να μην εκτίθεται σε βροχή ή θαλασσινό νερό.
- Για τον εσωτερικό έλεγχο και την επίσκεψη αυτής της μονάδας, επικοινωνήστε με την αντιπροσωπεία της Sony ή το τοπικό εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Sony.
- Να χειρίζεστε αυτή τη μονάδα με προσοχή για την αποφυγή του κινδύνου πτώσης της ή έκθεσής της σε υγρό.
- Αυτή η μονάδα σχεδιάστηκε έτσι ώστε να αντέξει στη σκόνη και την υγρασία, δεν είναι όμως αδιάβροχη ούτε διαθέτει προστασία από πιστοίλα. Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν υπό βροχή, μην επιτρέψετε να βραχεί.
- Διατηρείτε τη λυχνία φλας καθαρή. Η κερωμένη επιφάνεια της λυχνίας φλας μπορεί να προκαλέσει ομοσφύρωση θερμότητας, με αποτέλεσμα τη δημιουργία καπνού ή το κάψιμο. Για να καθαρίσετε τη λυχνία φλας, σκουπίστε την με ένα μαλακό πανί, κ.λπ.
- Το προϊόν αυτό (συμπεριλαμβανομένων αξεσουάρ) έχει μηχανή(ες) που μπορεί να δημιουργεί(ουν) παρεμβολές σε θηματοδότες, προγραμμιζόμενες βαλβίδες παροχέτευσης για τη θεραπεία υδροκεφαλού ή άλλες ιατρικές συσκευές. Μην τοποθετείτε το προϊόν αυτό κοντά σε άτομα που χρησιμοποιούν τέτοιου είδους ιατρικές συσκευές. Συμβουλευτείτε τον γιατρό σας, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν αυτό, εφόσον χρησιμοποιείτε τέτοιου είδους ιατρική συσκευή.

Διαστάσεις (Περίπου)	72,4 mm × 114,7 mm × 88,9 mm (π/υ/β)
Μάζα (Περίπου)	317 g (χωρίς τις μπαταρίες)
Απαιτήσεις τροφοδοσίας	DC 6 V
Συνιστώμενες μπαταρίες	Τέσσερις αλκαλικές μπαταρίες LR6 (μεγέθους AA) Τέσσερις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες νικελίου-υδριδίου μεγάλου μεγέθους AA
Περιεχόμενα αντικείμενα	Μονάδα φλας (1), Προστατευτικό κάλυμμα συνδέσμου (προσαρτημένο) (1), Κάλυμμα ανθεκτικό στη σκόνη και την υγρασία (προσαρτημένο) (1), Μίνι βάση (1), Θήκη (1), Σύνολο έντυπης τεκμηρίωσης

Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

Η επωνυμία “Multi Interface Shoe” είναι εμπορικό σήμα της Sony Group Corporation.

A Προσδιορισμός των μερών

1 Φύλλο ανάκλσης	13 Μοχλός ασφάλισης
2 Ενωσιματώμενο ευρύνιο πέλμα	14 Κάλυμμα ανθεκτικό στη σκόνη και την υγρασία
3 Λυχνία φλας	15 Κεντρικό κουμπί
4 Ακροδέκτης Multi/Micro USB	16 Κουμπί MENU
5 Υποδοχή πολλαπλών διασυνδέσεων	17 Διακόπτης λειτουργίας
6 Μίνι βάση	18 Επιλέγοντας “LOCK”, μπορείτε να απενεργοποιήσετε τον τροχίσκο ελέγχου και τα κουμπιά στη μονάδα φλας για την αποτροπή ακούσιων ενεργειών.
7 Οπή σύνδεσης τρίτουδου	19 Τροχίσκος ελέγχου
8 Ένδειξη ανάκλσης (ανώτερη/κατώτερη γωνία)	20 Κουμπί Fn (λειτουργία)
9 Λυχνία LINK	21 Κουμπί TEST
10 Θόνη LCD	21 Κουμπιά κατεύθυνσης
11 Κάλυμμα θαλάμου μπαταριών	
12 Κουμπί απελευθέρωσης	

B Τοποθέτηση μπαταριών

Η μονάδα φλας λειτουργεί με ένα από τα ακόλουθα οετ μπαταριών:

- Τέσσερις αλκαλικές μπαταρίες μεγέθους AA
- Τέσσερις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες νικελίου-υδριδίου μετάλλου (Ni-MH) μεγέθους AA

1 Τοποθετήστε τις μπαταρίες στη θήκη μπαταριών όπως φαίνεται από το (🔋, 🔋). (to 🔋, 🔋 επισημαίνει τη φορά τοποθέτησης των μπαταριών).

Σημείωση

- Πριν χρησιμοποιήσετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες νικελίου-υδριδίου μετάλλου, βεβαιωθείτε πως έχετε φορτίσει πλήρως τις μπαταρίες με τον κατάλληλο φορτιστή.
- Μη χρησιμοποιείτε μπαταρίες υδίων λίθιου σε αυτή τη μονάδα φλας καθώς μπορεί να αποτρέψουν την πλήρη απόδοση της μονάδας φλας.

C Σύνδεση της μονάδας φλας στην ψηφιακή φωτογραφική μηχανή

1 Θέστε τον διακόπτη λειτουργίας στη μονάδα φλας σε “OFF”.

2 Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί απελευθέρωσης και περιστρέψτε τον μοχλό ασφάλισης μακριά από το “LOCK”. (🔒)

3 Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα συνδέσμου από τη μονάδα φλας και το πώμα του πέλδου από την ψηφιακή φωτογραφική μηχανή.

4 Εισαγάγετε την υποδοχή πολλαπλών διασυνδέσεων της μονάδας φλας στο πέλδο πολλαπλών διασυνδέσεων της ψηφιακής φωτογραφικής μηχανής. (🔌)

- Μην αμελήσετε να πιέσετε προς τα μέσα το πέλδο, προς την κατεύθυνση του βέλους, μέχρι να ασφαλίσει το πέλδο.

5 Περιστρέψτε τον μοχλό ασφάλισης προς το “LOCK” μέχρι να σταματήσει στο δεξί άκρο (🔒) για να ασφαλίσετε τη μονάδα φλας στην ψηφιακή φωτογραφική μηχανή.

Για να αφαιρέσετε τη μονάδα φλας από την ψηφιακή φωτογραφική μηχανή

Απενεργοποιήτε πρώτα την ισχύ στη μονάδα φλας. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί απελευθέρωση, περιστρέψτε τον μοχλό ασφάλισης μακριά από το “LOCK” και, στη συνέχεια, σύρετε τη μονάδα και αφαιρέστε την από το πέλδο πολλαπλών διασυνδέσεων.

Σημείωση

- Αφού αφαιρέσετε τη μονάδα φλας από την ψηφιακή φωτογραφική μηχανή, μην αμελήσετε να συνδέσετε το προστατευτικό κάλυμμα συνδέσμου στην υποδοχή πολλαπλών διασυνδέσεων για να προστατεύσετε τον ακροδέκτη της.

D Φωτογράφιση με φλας TTL

Για λεπτομέρειες σχετικά με τις λειτουργίες και τις ρυθμίσεις της μονάδας φλας, ανατρέξτε στον Οδηγό βοήθειας.

1 Θέστε τον διακόπτη λειτουργίας στη μονάδα φλας σε “ON”. (🔌)

- Όταν ενεργοποιείτε αυτή τη μονάδα φλας, η μονάδα φλας ξεκινά να φορτίζεται. Μόλις η μονάδα φλας φορτίσει πλήρως, το κουμπί TEST (🔋) ανάβει με πορτοκαλί χρώμα.

2 Πατήστε το κουμπί MODE (🔍) και περιστρέψτε τον τροχίσκο ελέγχου για να επιλέξετε [TTL].

3 Πατήστε το κουμπί του κλειστρου στην ψηφιακή φωτογραφική μηχανή για να τραβήξετε μια φωτογραφία.

- Μπορείτε να πατήσετε το κουμπί +/- για να αλλάξετε την αντιστάθμιση φλας (ρύθμιση του επιπέδου ισχύος του φλας) στην οθόνη ρύθμισης της αντιστάθμισης φλας.

E Φωτογράφιση με ασύρματο φλας (με ασύρματες ραδιοεπικοινωνίες)

Για να πραγματοποιήσετε φωτογράφιση ραδιοεπικοινωνίας με ασύρματο φλας με τη μονάδα φλας, χρειάζεστε μια άλλη μονάδα φλας που υποστηρίζει τις ασύρματες ραδιοεπικοινωνίες επιπροσθέτως αυτής της μονάδας φλας και πρέπει να πραγματοποιήσετε σύνδεση ανάμεσα στις δύο μονάδες. Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στον Οδηγό βοήθειας.

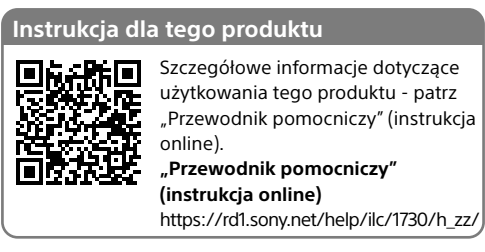
Προδιαγραφές

Διαστάσεις (Περίπου)	72,4 mm × 114,7 mm × 88,9 mm (π/υ/β)
Μάζα (Περίπου)	317 g (χωρίς τις μπαταρίες)
Απαιτήσεις τροφοδοσίας	DC 6 V
Συνιστώμενες μπαταρίες	Τέσσερις αλκαλικές μπαταρίες LR6 (μεγέθους AA) Τέσσερις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες νικελίου-υδριδίου μεγάλου μεγέθους AA
Περιεχόμενα αντικείμενα	Μονάδα φλας (1), Προστατευτικό κάλυμμα συνδέσμου (προσαρτημένο) (1), Κάλυμμα ανθεκτικό στη σκόνη και την υγρασία (προσαρτημένο) (1), Μίνι βάση (1), Θήκη (1), Σύνολο έντυπης τεκμηρίωσης

Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

Η επωνυμία “Multi Interface Shoe” είναι εμπορικό σήμα της Sony Group Corporation.

Polski



Uwagi dotyczące użytkowania

Zakupiona lampa błyskowa może być używana z aparatami cyfrowymi Sony z wymiennymi obiektywami lub aparatami cyfrowymi Sony wyposażonymi w standardową stopkę multiinterfejsową.

Przed przystąpieniem do eksploatacji należy zaktualizować oprogramowanie aparatu do najnowszej wersji.

- Modele aparatów współpracujących z tym urządzeniem można znaleźć na stronie: https://www.sony.net/dics/hvl46fma/

- Należy zapoznać się z instrukcją obsługi lampy oraz instrukcją obsługi aparatu.

- Aby zapobiegać zagrożeniom takim jak pożar lub porażenie prądem, należy przestrzegać poniższych zasad:
 - Nie demontować ani nie modyfikować urządzenia.
 - Nie dotykać urządzenia mokrymi rękoma.
 - Nie pozwalaj na dostanie się do środka urządzenia wody lub ciał obcych (metal, materiały palnych itp.).
 - Nie używać urządzenia w miejscach narażonych na pryskanie wody, wysoką wilgotność, pary, opary oleju lub parę.

- Korzystanie z tego urządzenia z produktami innych marek może obniżyć jego wydajność, spowodować wypadek lub awarię.
- Aby nie dopuścić do uszkodzenia lub usterki, należy przestrzegać poniższych zasad:
 - Urządzenie jest przyrządem precyzyjnym. Nie upuszczaj ani nie uderzaj urządzenia i nie dopuszczaj do silnych obciążeń mechanicznych.
 - Nie dotykaj styków elektrycznych nieosłoniętych rękoma.
 - Nie używaj ani nie przechowujwaj urządzenia w miejscu narażonym na wysokie temperatury i wilgotność.
 - Korzystając z urządzenia na zewnątrz, należy chronić je przed deszczem lub wodą morską.
- W celu wykonania wewnętrznej inspekcji i naprawy urządzenia należy się skontaktować ze swoim sprzedawcą Sony lub lokalnym autoryzowanym punktem serwisowym Sony.
- Urządzenie należy obsługiwać z zachowaniem należytej staranności, aby nie dopuścić do jego uszkodzenia lub obłania go plynem.
- Opisywane urządzenie jest odporne na kurz i wilgoć, ale nie jest wodoszczelne ani brzołoszczelne. W przypadku korzystania z produktu podczas deszczu, należy zabezpieczyć go, aby nie zamókł.
- Palnik należy utrzymywać w czystości. Zabrudzona powierzchnia palnika może powodować nagromadzenie ciepła, które doprowadzi do powstania dymu lub przypalenia. Palnik należy czyścić miękką ściereczką.
- Ten produkt (wraz z osprzętem) wyposażony jest w magnes(y) i/moag(y/-e) zakłócać pracę rozruszników serca, programowalnych zastawek przetokowych do leczenia wodogłowia lub innych urządzeń medycznych. Nie należy umieszczać produktu w pobliżu osób, które korzystają ze wspomnianych urządzeń medycznych. Jeżeli stosowane są wspomniane urządzenia medyczne, przed przystąpieniem do użytkowania tego produktu należy zasięgnąć porady lekarskiej.

A Oznaczenie elementów

1 Wskaźnik kąta odchylenia	13 Dźwignia blokująca
2 Wbudowany dyfuzor szerokokątny	14 Pokrywa pyłoodporna i wilgocioodporna
3 Palnik	15 Przycisk środkowy
4 Złącze USB Multi/Micro	16 Przycisk MENU
5 Podstawka do złącza multiinterfejsowego	17 Zasilanie
6 Miniopodstawa	Wybór „LOCK” dezaktywuje pokrętło sterowania i przyciski na lampie błyskowej, aby zapobiec niezamierzonym operacjom.
7 Otwór do podłączania statywu	18 Pokrętło sterowania
8 Wskaźnik odchylenia (do góry/w dół)	19 Przycisk Fn (funkcja)
9 Lampka LINK	20 Przycisk TEST
10 Wyświetlacz LCD	21 Przyciski kierunkowe
11 Drzwiczki komory na baterie	
12 Przycisk zwalniający	

B Wkładanie baterii

Z tą lampą błyskową można używać następujących baterii:

- Cztery baterie alkaliczne AA
- Cztery akumulatory niklowometalowo-wodorkowe AA (Ni-MH)

1 Włożyć baterie do wnęki na baterie zgodnie z ilustracją (🔋, 🔋).

(🔋, 🔋 wskazuje kierunek baterii.)

Uwaga

- Przed użyciem akumulatorów niklowo-metalowo-wodorkowych należy nalaadować je do pełna za pomocą odpowiedniej ładowarki.
- Nie używać baterii litowo-jonowych z tą lampą błyskową, ponieważ mogą one uniemożliwić optymalne działanie lampy błyskowej.

C Podłączanie lampy błyskowej do aparatu

1 Ustaw zasilanie na lampie błyskowej na „OFF”.

2 Naciśnij i przytrzymaj przycisk zwalniający i przesunij dźwignię blokującą od pozycji „LOCK”. (🔒)

3 Zdejmij nakładkę ochronną złącza z lampy błyskowej oraz nakładkę stopki z aparatu.

- Jeśli wysunie się wbudowana lampa aparacie, złóż ją.

4 Włóż do końca podstawkę do złącza multiinterfejsowego lampy błyskowej w stopkę multiinterfejsową na aparacie. (🔌)

- Podstawkę należy zawsze wkładać w kierunku strzałki, aż podstawka zostanie zamocowana.

5 Przesunij dźwignię blokującą w stronę „LOCK”, aż zatrzyma się na prawym końcu (🔒), aby przymocować lampę błyskową do aparatu.

Odłączanie lampy błyskowej od aparatu

Najpierw wyłącz zasilanie lampy błyskowej. Naciśnij i przytrzymaj przycisk zwalniający, przesunij dźwignię blokującą od „LOCK”, po czym wysuń lampę ze stopki multiinterfejsowej.

Uwaga

- Po zdjęciu lampy błyskowej z aparatu pamiętaj, aby złożyć nakładkę ochronną na podstawkę do złącza multiinterfejsowego, aby zabezpieczyć gniazdo.

D Fotografowanie w trybie TTL

Szczegółowe informacje o funkcjach i ustawieniach lampy błyskowej zawiera Przewodnik pomocniczy.

1 Ustaw zasilanie na lampie błyskowej na „ON”. (🔌)

- Po włączeniu zasilania lampy błyskowej lampa błyskowa zacznie się ładować. Kiedy lampa błyskowa zostanie naładowana do pełna, przycisk TEST (🔋) zaświeci się na pomarańczowo.

2 Naciśnij przycisk MODE (🔍) i obróć pokrętło sterowania, by wybrać [TTL].

3 Naciśnij spust migawki na aparacie, aby wykonać zdjęcie.

- Po naciśnięciu przycisku +/- można zmienić kompensację błysku (wyregulować poziom mocy błysku) na ekranie, aby ustawić kompensację błysku.

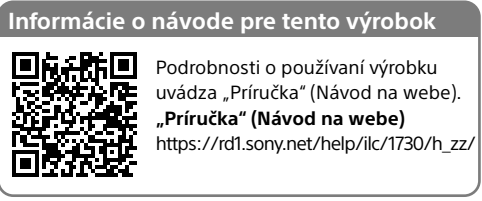
E Fotografowanie z bezprzewodowym wyzwalaniem błysku (bezprzewodowa komunikacja radiowa)

Aby fotografować za pomocą tej lampy błyskowej z wykorzystaniem bezprzewodowej komunikacji radiowej, oprócz tej lampy błyskowej wymagana jest druga lampa błyskowa obsługująca bezprzewodową komunikację radiową, którą należy sparować. Szczegółowe informacje - patrz Przewodnik pomocniczy.

Dane techniczne

Wymiary (ok.)	72,4 mm × 114,7 mm × 88,9 mm (szer./wys./gl.)
Masa (ok.)	317 g (bez baterii)
Zasilanie	Napięcie stałe 6 V
Zalecane baterie	Cztery baterie alkaliczne LR6 (rozmiar AA) Cztery akumulatory niklowo-metalowowodorkowe (rozmiar AA)
W zestawie	Lampa błyskowa (1), Nakładka ochronna złącza (załączona) (1), Pokrywa pyłoodporna i wilgocioodporna (załączona) (1), Miniopodstawa (1), Opakowanie (1), Zestaw drukowanej dokumentacji
Projekt i dane techniczne mogą zostać zmienione bez uprzedzenia.	
„Multi Interface Shoe” jest znakiem towarowym firmy Sony Group Corporation.	

Slovensky



Poznámky o používaní

Tato jednotka blesku sa môže používať v kombinácii s digitálnymi fotoaparátmi s vymeniteľnými objektívmi Sony alebo s digitálnymi fotoaparátmi Sony vybavené praktickými sánkami pre rôzne rozhrania.

Pred použitím aktualizujte softvér fotoaparátu na najnovšiu verziu.

- Informácie o modeloch kompatibilných s touto jednotkou nájdete na webovej lokalite: https://www.sony.net/dics/hvl46fma/

- Pozrite si návod na obsluhu tejto jednotky a prečítajte si návod na obsluhu vášho fotoaparátu.

- Aby ste predišli riziku vzniku požiaru alebo zasiahnutiu elektrickým prúdom, dodržiavajte nasledovné:
 - Túto jednotku nerozbierajte ani ju neupravujte.
 - S touto jednotkou nemanipulujte mokrymi rukami.
 - Zabráňte vniknutiu vody či cudzodrobdých materiálov (kov, horľavé látky atď.) do tejto jednotky.
 - Túto jednotku nepoužívajte na mieste vystavenom pošliachaniu vodou, vysokej vlhkosti, prachu, olejovým výparom a pare.

- Používanie tejto jednotky spolu s výrobkami od iných výrobcov môže vplyvať na jej fungovanie a môže viesť k nehoďam alebo poruche.

- Aby ste predišli riziku poškodenia alebo poruchy, dodržiavajte nasledovné:
 - Táto jednotka predstavuje presný prístroj. Zabráňte pádu tejto jednotky alebo nárazu do nej a zabráňte aj silnému fyzickému dopadu na ňu.
 - Holými rukami sa nedotýkajte elektrických kontaktov batérie.
 - Nepoužívajte ani neskladujte túto jednotku na mieste vystavenom účinkom vysokých teplôt a vlhkosti.
 - Pri používaní vonku chraňte túto jednotku pred vystavením účinkom dažďa a morskej vody.